

# ACCIÓN URGENTE

## PASTOR DETENIDO, EN HUELGA DE HAMBRE DESDE EL 8 DE AGOSTO

**El pastor Nguyễn Công Chính, de nacionalidad vietnamita, es preso de conciencia y cumple una condena de 11 años de prisión. Lleva en huelga de hambre desde el 8 de agosto en protesta por los abusos que sufre, por la negación de sus derechos y por la falta de respuesta a sus denuncias por parte de las autoridades. Su estado de salud es precario.**

El **pastor Nguyễn Công Chính** lleva más de tres años y medio sufriendo abusos a manos de las autoridades penitenciarias, que le niegan, además, sus derechos. Desde el 8 de agosto, se encuentra en huelga de hambre en señal de protesta. Cuando su esposa, Trần Thị Hồng, lo visitó el 17 de agosto, necesitaba ayuda para caminar y su aspecto era demacrado y débil. Durante el tiempo que lleva recluido, ha sido víctima de abusos verbales y físicos a manos de otros reclusos, en connivencia con los funcionarios penitenciarios o ante la inacción de estos; se le ha negado tratamiento médico para la hipertensión arterial y la sinusitis; no se le ha permitido comprar comida en la cantina para complementar la deficiente dieta penitenciaria, pese a que los demás presos tienen libertad para hacerlo; y ha sido recluido en régimen de aislamiento durante un periodo prolongado para impedir que se relacionara con otros reclusos. Este trato es constitutivo de tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, y está prohibido en virtud de la Convención contra la Tortura y las Reglas Mínimas para el Tratamiento de los Reclusos de la ONU (Reglas Mandela).

Las cartas y denuncias a los tribunales y a las autoridades penitenciarias del pastor Nguyễn Công Chính no han recibido respuesta. Además, no ha recibido las cartas que sus familiares le han escrito, ni éstos las que él les ha remitido.

Tampoco le han autorizado a llamar una vez al mes a su familia, a pesar de que sí se lo han permitido a otros presos. Le han asegurado que si se declara culpable de los cargos por los que ha sido condenado, se reconocerán sus "privilegios". El pastor Nguyễn Công Chính es de confesión menonita, y fue detenido en abril de 2011 en Pleiku, provincia de Gia Lai, Tierras Altas Centrales. En marzo de 2012, fue condenado a 11 años de prisión por "socavar la política de unidad nacional", en virtud del artículo 87 del Código Penal de 1999. Desde diciembre de 2012, permanece recluido en una prisión de la meridional localidad vietnamita de An Phuóc (distrito de Phú Giáo, perteneciente a la provincia de Bình Duong). Se encuentra a 600 kilómetros de su hogar familiar, del que le separa, además, un viaje de 12 horas.

### Escriban inmediatamente en inglés, en vietnamita o en su propio idioma:

- pidiendo a las autoridades que pongan en libertad al pastor Nguyễn Công Chính de inmediato y sin condiciones, pues es preso de conciencia, recluido únicamente por haber ejercido su derecho a la libertad de expresión, opinión y credo;
- solicitando que, mientras siga detenido, reciba un trato acorde a las Reglas Mínimas de la ONU para el Tratamiento de los Reclusos (Reglas Mandela) y no sufra tortura ni otros malos tratos, incluida la reclusión en régimen de aislamiento durante periodos prolongados;
- pidiendo que, mientras siga detenido, se lo traslade a un centro de detención más próximo a sus familiares y se le permita acceder sin trabas a ellos —recibiendo visitas y correspondencia—, a un abogado y a la asistencia médica que pueda necesitar.

### ENVÍEN LLAMAMIENTOS ANTES DEL 17 DE OCTUBRE DE 2016 A:

Primer ministro

Prime Minister

Nguyễn Xuân Phúc

Prime Minister's Office

Hà Nội, Vietnam

Formulario de contacto online:

[http://primeminister.chinhphu.vn/Utilities/](http://primeminister.chinhphu.vn/Utilities/Contact.aspx)

Contact.aspx

**Tratamiento: Excelencia / Your Excellency**

Ministro de Seguridad Pública

Minister of Public Security

To Lam

44 Yết Kiêu St. Hoàn Kiếm District

Hà Nội, Vietnam

Formulario de contacto online:

[http://www.mps.gov.vn/web/guest/contact\\_english](http://www.mps.gov.vn/web/guest/contact_english)

**Tratamiento: Señor Ministro / Dear Minister**

**Y copias a:**

Ministro de Asuntos Exteriores y Viceprimer Ministro

Minister of Foreign Affairs and Deputy Prime Minister

Phạm Bình Minh

Ministry of Foreign Affairs

1 Ton That Dam Street, Ba Dinh district

Ha Noi, Vietnam

Fax: + 844 3823 1872

Correo-e: Banbientap@mofa.gov.vn

Envíen también copia a la representación diplomática de Vietnam acreditada en su país. Inserten a continuación las direcciones de las sedes diplomáticas locales:

Nombre Dirección 1 Dirección 2 Dirección 3 Fax Número de fax Correo-e Dirección de correo-e Tratamiento Tratamiento

Consulten con la oficina de su Sección si van a enviar los llamamientos después de la fecha indicada.



# ACCIÓN URGENTE

## PASTOR DETENIDO, EN HUELGA DE HAMBRE DESDE EL 8 DE AGOSTO

### INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

El pastor Nguyễn Công Chính fue acusado de haber concedido entrevistas a medios de comunicación extranjeros, y de haber criticado a las autoridades junto con otras personas disidentes. Antes de su detención, en abril de 2011, tanto él como su familia eran hostigados continuamente por su trabajo con grupos cristianos minoritarios en las provincias de Gia Lai y Kon Tum (Tierras Altas Centrales). Las autoridades no han respondido a los llamamientos de líderes eclesiásticos y de su comunidad religiosa para que pongan fin a los abusos que se le infligen y mejoren sus condiciones penitenciarias.

El pastor Nguyễn Công Chính tiene cuatro hijos de corta edad, de entre 5 y 13 años. Tras su detención, durante los primeros 18 meses, no permitieron que su esposa, Trần Thị Hồng, lo visitara. En la actualidad, aunque le permiten visitarlo una vez al mes, tampoco puede hacerlo, por el viaje de 12 horas que ello conlleva, y porque su familia sufre estrecheces económicas. Se encuentra constantemente vigilada, y en numerosas ocasiones la policía la ha detenido y golpeado por su labor de defensa de los derechos humanos. En abril de 2016, fue detenida y violentamente golpeada bajo custodia, tras haberse reunido dos semanas antes con una delegación de Estados Unidos encabezada por David Saperstein, embajador itinerante para la Libertad Religiosa Internacional.

Vietnam es Estado Parte en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, que garantiza el derecho a la libertad de expresión, asociación y reunión pacífica. Sin embargo, estos derechos están muy restringidos en la ley y en la práctica en el país. Se suelen utilizar artículos de muy imprecisa redacción del apartado dedicado a la seguridad nacional del Código Penal de 1999 para criminalizar opiniones o actividades de disidencia pacífica, lo cual pone en peligro a las personas que abogan por un cambio político pacífico, critican las políticas del gobierno o piden que se respeten los derechos humanos. Con frecuencia, se recurre al artículo 87 (socavar la política de unidad nacional) para detener, enjuiciar y encarcelar a personas pertenecientes a grupos minoritarios por su activismo pacífico. Se trata, por ejemplo, de activistas por los derechos de tierras, fieles religiosos, defensores y defensoras de los derechos humanos y activistas en favor de la justicia social.

Las condiciones en las cárceles de Vietnam son duras, y en ellas la alimentación y la asistencia médica no son adecuadas ni cumplen los requisitos mínimos establecidos en las Reglas Mínimas de la ONU para el Tratamiento de los Reclusos (Reglas Mandela) y otras normas internacionales. Los presos de conciencia permanecen en régimen de aislamiento como castigo durante largos períodos y sufren malos tratos, incluidas palizas a manos de guardias penitenciarios y de otros presos, sin que los guardias penitenciarios intervengan. Algunos presos de conciencia son trasladados con frecuencia de un centro de detención a otro, a menudo sin que se comunique a los familiares su nuevo paradero. Varios presos de conciencia se han declarado en huelga de hambre en señal de protesta por los malos tratos y las precarias condiciones de reclusión. Aunque Vietnam ha ratificado la Convención contra la Tortura, que entró en vigor en febrero de 2015, no se han tomado medidas suficientes para que el país cumpla con las obligaciones contraídas en virtud de ese tratado. En su informe *Prisons Within Prisons: Torture and ill-treatment of prisoners of conscience in Viet Nam* (<https://www.amnesty.org/es/documents/asa41/4187/2016/es/>), Amnistía Internacional ha documentado casos de presos de conciencia que han sido sometidos a tortura y malos tratos en Vietnam.. El pastor Nguyễn Công Chính figura también en la lista de 84 presos y presas de conciencia que publicamos en julio de 2016 (véase: <https://www.amnesty.org/es/documents/asa41/4389/2016/es/>).

Nombre: Pastor Nguyễn Công Chính

Sexo: Hombre

